

Teksti: Maria Loikkanen

David ja Leigh Eddings  
*Reginan laulu* (Regina's song 2002)  
Karisto 2003  
Suomentanut Pasi Punnonen  
460 sivua

### Kaksosten koettelemus

David ja Leigh Eddingsin *Reginan laulu* kertoo 'Tuplien' eli Regina ja Renata Greenleafin tarinan. Tarinan kertojana toimii Greenleafin perheen hyvän ystävän poika Mark Austin, joka on tunnetut kaksoset pienestä pojasta lähtien. Hän on myös ainoa jota ei häiritse se, että hän ei pysty erottamaan identtisiä kaksosia toisistaan. Mark kutsuu tyttöjä yhteisnimellä Tupla, nimi johon samaistuessaan kaksoset sulautuvat ikään kuin yhdeksi ja samaksi henkilöksi. Tyttöjen ollessa teini-iässä sattuu kauhea tapaus, kun toinen kaksosista murhataan. Kukaan ei tiedä kumpi tytöistä eloon jäänyt kaksonen on. Tyttö on itse tapahtumista niin sekaisin, että ei pysty puhumaan, ja kaikki olettavat hänen olevan Renata. Eikä asiaa tarvitsekaan sen kummemmin miettiä, kunnes Renata parantuu sen verran, että voi aloittaa taas normaalin elämän. Kysymys tytön identiteetistä herää, kun Renatan lähtiessä opiskelemaan opiskelukaupungissa alkaa samaan aikaan liikkumaan miehiä tappava sarjamurhaaja. Renatan elämää seuratessaan joutuu Mark kysymään itseltään, onko Renatalla jotakin tekemistä murhien kanssa ja kumpi kaksosista tyttö oikeastaan on.

*Reginan laulu* on Eddingseiltä heikonlainen yritys siirtyä fantasiakirjallisuudesta jännityskirjallisuuden puolelle. Se on harmi, sillä kaksosten identiteettikysymystä käsittelevä tarina on erittäin mielenkiintoinen. Lukuelämyksen kuitenkin sotkee tunne siitä, että teoksessa yritetään risteyttää jännityskirjallisuutta ja humoristista kirjallisuutta. Tämä tunne syntyy yksinomaan kirjan juonen perusteella sekä kirjassa käytetyn kielen perusteella. Kieli pyrkii vitsikkyyteen ja keveyteen, mikä ei sinänsä ole ihmeellistä rankan aiheen takia, mutta ylivitsikkyyks ja hauskuuttaminen epäonnistuvat tässä yhteydessä. Liian rankka aihe kirjoitettavaksi sillä samalla kepeän humoristisella tyylillä, jota Eddingsit ovat harrastaneet viime vuosina. Ei sovi kaiken ikäisille.